



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 13.12.2006
COM(2006) 793 galīgā redakcija

2006/0260 (AVC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

ar kuru Slovēnijas Republikai Eiropas Kopienas interesēs atļauj ratificēt 2004. gada 12. februāra Protokolu, ar ko groza Parīzes 1960. gada 29. jūlija Konvenciju par trešās Puses atbildību kodolenerģijas jomā

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. 2003. UN 2004. GADA LĒMUMI

Ar diviem lēmumiem — 2003. gada 27. novembra Lēmumu 2003/882/EK un 2004. gada 8. marta Lēmumu 2004/294/CE — Padome atļāva dalībvalstīm, kas ir 1960. gada 29. jūlija Konvencijas par trešās Puses atbildību kodolenerģijas jomā („Parīzes konvencija”) līgumslēdzējas puses, Eiropas Kopienas interesēs attiecīgi parakstīt Protokolu, ar ko groza minēto Konvenciju, un ratificēt minēto protokolu vai pievienoties tam.

Šie lēmumi bija vajadzīgi tādēļ, ka šajā protokolā ir normas, kas ietekmē noteikumus, kuri noteikti Padomes 2000. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās. Kopienai ir ekskluzīva kompetence šajā jomā, dalībvalstīm saglabājot kompetenci lietās, uz kurām attiecas minētā konvencija un kuras neietekmē Kopienas tiesību aktus.

Tā kā Parīzes konvencijā un tās Grozījumu protokolā nav paredzēta iespēja reģionālo integrācijas organizāciju dalībai, tika uzskatīts par pamatotu, ka tikai ārkārtas gadījumā dalībvalstis ratificē protokolu vai pievienojas tam Kopienas interesēs.

Abi lēmumi adresēti dalībvalstīm, kas ir Parīzes konvencijas līgumslēdzējas puses, nepārprotami izslēdzot Dāniju, Austriju, Īriju un Luksemburgu. Jo saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kurš pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānijai nav saistoša ne Regula (EK) Nr. 44/2001, ne tās piemērošana. Turklāt Austrija, Īrija un Luksemburga, kas nav Parīzes konvencijas puses, tika nepārprotami atbrīvotas no šo lēmumu piemērošanas, un tās arī turpmāk pamatosies uz Kopienas noteikumiem, kas izklāstīti Regulā (EK) Nr. 44/2001, un turpinās piemērot tos jomā, uz kuru attiecas Parīzes konvencija un tās Grozījumu protokols.

Dalībvalstis, uz kurām attiecas iepriekšminētie lēmumi, 2004. gada 12. februārī Kopienas interesēs parakstīja protokolu šai Konvencijai. Saskaņā ar Lēmuma 2004/294/EK 2. panta 1. punktu tām jāuzsāk nepieciešamās procedūras, lai ratificētu protokolu, ja iespējams, līdz 2006. gada 31. decembrim.

2. STĀVOKLIS PĒC EIROPAS SAVIENĪBAS PAPLAŠINĀŠANĀS

Saskaņā ar 53. pantu Aktā par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem, kas pievienots 2003. gada 16. aprīlī parakstītajam Pievienošanās līgumam, „pēc pievienošanās jaunās dalībvalstis uzskata par subjektiem, kam adresētas direktīvas un lēmumi EK līguma 249. panta un *Euratom* līguma 161. panta nozīmē, ar nosacījumu, ka šīs direktīvas un lēmumi ir adresēti visām pašreizējām dalībvalstīm”.

Padomes Lēmums 2003/882/EK un 2004/294/EK, ar ko pilnvaro dalībvalstis parakstīt un ratificēt protokolu Parīzes Konvencijai, netika adresēti visām „pašreizējām dalībvalstīm” Pievienošanās akta 53. panta nozīmē. Tādēļ dalībvalstīm, kas Eiropas Savienībai pievienojās 2004. gada 1. maijā, šie lēmumi nav saistoši, jo tās nav šo lēmumu adresāti Pievienošanās akta 53. panta nozīmē.

Turklāt minētajos lēmumos netika veikti tehniska rakstura pielāgojumi pirms pievienošanās saskaņā ar tā paša Pievienošanās akta 57. panta noteikumiem.

No jaunajām dalībvalstīm tikai Slovēnija ir Parīzes Konvencijas līgumslēdzēja puse, un protokolu šai Konvencijai tā parakstīja 2004. gada 12. februārī.

Čehija, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Polija, un Slovākija nav Parīzes Konvencijas līgumslēdzējas puses, taču ir līgumslēdzējas puses 1963. gada 21. maija Vīnes Konvencijai par civiltiesisko atbildību kodolpostījumu gadījumā (Vīnes Konvencija).

Kipra un Malta nav līgumslēdzējas puses nevienai starptautiskai konvencijai par civiltiesisko atbildību kodolenerģijas jomā.

Arī Bulgārija un Rumānija, kas pievienojas Eiropas Savienībai, ir līgumslēdzējas puses Vīnes Konvencijai.

3. LĒMUMA 2004/294/EK ĪSTENOŠANA

Dalībvalstis, uz kurām attiecas Lēmums 2004/294/EK, pašlaik savstarpēji apspriežas, lai vienlaicīgi ratificētu Protokolu saskaņā ar minētā lēmuma 2. panta 1. punktu.

Ir vēlams — atbilstīgi Lēmuma 2004/294/EK garam —, lai Slovēnija varētu pievienoties attiecīgajām pārējām dalībvalstīm protokola ratificēšanā. Tamdēļ tai vismaz jābūt pilnvarotai ratificēt protokolu Eiropas Kopienas interesēs ar tādām pašām tiesībām kā dalībvalstis, uz kurām attiecas minētais lēmums.

4. ŠIS LĒMUMS

Ņemot vērā iepriekšminēto, šā lēmuma vienīgais mērķis ir dot Slovēnijai tādas pašas tiesības kā dalībvalstīm, uz kurām attiecas Lēmums 2004/294/EK.

Tādēļ šis lēmums neskar

- to pārējo dalībvalstu nostāju, kuras ir Vīnes Konvencijas līgumslēdzējas puses,
- to pārējo dalībvalstu nostāju, kuras nav līgumslēdzējas puses nevienai starptautiskai konvencijai par civiltiesisko atbildību kodolenerģijas jomā,
- Komisijas iniciatīvas tiesības, kādas tai, pamatojoties uz *EURATOM* līgumu, ir ar kodolenerģiju saistītās civiltiesiskās atbildības jomā.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

ar kuru Slovēnijas Republikai Eiropas Kopienas interesēs atļauj ratificēt 2004. gada 12. februāra Protokolu, ar ko groza Parīzes 1960. gada 29. jūlija Konvenciju par trešās Puses atbildību kodolenerģijas jomā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 61. panta c) apakšpunktu, 67. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmo daļu un 3. punkta otro daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu¹,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu²,

tā kā:

- (1) 2004. gada protokolā, ar ko groza 1960. gada 29. jūlija Konvenciju par trešās Puses atbildību kodolenerģijas jomā, kurš grozīts ar 1964. gada 28. janvāra papildprotokolu un ar 1982. gada 16. novembra protokolu (še turpmāk — „Parīzes Konvencija”), ietverti noteikumi, kas ietekmē noteikumus, kuri noteikti Padomes 2000. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 44/2001³ par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās, kas ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē.
- (2) Ar 2003. gada 27. novembra Lēmumu 2003/882/EK dalībvalstis, kas ir Parīzes Konvencijas puses, tika pilnvarotas Kopienas interesēs parakstīt minēto protokolu. Ar 2004. gada 8. marta Lēmumu 2004/294/EK Padome turklāt atļāva tām pašām dalībvalstīm Eiropas Kopienas interesēs ratificēt minēto protokolu vai pievienoties tam. Saskaņā ar minētā Lēmuma 2. pantu minētās dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai vienlaicīgi, ja iespējams, līdz 2006. gada 31. decembrim deponētu savus protokola ratifikācijas vai pievienošanās dokumentus.
- (3) Taču Lēmums 2004/294/EK — tāpat kā Lēmums 2003/882/EK — attiecas vienīgi uz tām dalībvalstīm, kas Kopienā ietilpa 2004. gada 8. martā, izņemot Austriju, Dāniju, Īriju un Luksemburgu, kā tas izriet no minētā lēmuma 1. panta 3. un 4. punkta noteikumu apvienotās piemērošanas.
- (4) Slovēnijas Republika parakstīja protokolu 2004. gada 12. februārī. Tā kā Slovēnija pievienojās Eiropas Savienībai 2004. gada 1. maijā, tad Lēmums 2004/294/EK uz to

¹ OV C, [...], [...]. lpp.

² OV C, [...], [...]. lpp.

³ OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.

neattiecas, jo 53. pants Aktā par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem Eiropas Savienībai šajā gadījumā nav piemērojams.

- (5) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un šis lēmums tai nav ne saistošs, ne piemērojams.
- (6) Tas, ka Slovēnija ratificē protokolu, neskar to Kopienas dalībvalstu nostāju, kuras nav Parīzes Konvencijas puses,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Neskarot Kopienas kompetences, Slovēnijas Republika Kopienas interesēs ratificē protokolu, ar kuru groza Parīzes Konvenciju un kura teksts pievienots Lēmumam 2003/882/EK.

Šī ratificēšana neskar to Kopienas dalībvalstu nostāju, kuras nav Parīzes Konvencijas puses.

2. pants

Slovēnija veic vajadzīgos pasākumus, lai deponētu savus protokola ratifikācijas dokumentus, ja iespējams, vienlaikus ar pārējām dalībvalstīm, uz kurām attiecas Lēmums 2004/294/EK.

3. pants

Ratificējot protokolu, Slovēnija rakstiski informē Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas ģenerālsēkretāru par to, ka ratificēšana noritējusi saskaņā ar šo lēmumu.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts Slovēnijai saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*